IX. évfolyam. Arad, 1894. Február 20. Kedd. 41-ik szám.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG: az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint. Kéziratokat nem adunk vissza.
Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 6 frt, 1/4 évre 3 frt, 1 hóra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 7 frt, 1/4 évre 3 frt 50 kr. 1 hóra 1 frt 20 kr.
HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 8 kr, minden következőnél 6 kr. Bélyegdij külön 30 kr. Nyilttér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL: ARADI NYOMDATARSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)
Telefon-szám: 151.

Az első jezsuita szónok.

— A képviselőház mai üléséből. —

Arad, február 19.

Az igazságnak csak egyetlen utja van, a miként hogy két pont között is csak *egy egyenes* képzelhető, ellenben számtalan alakot ölt és utat vesz a hazugság a szerint, amint igazi czélzatait legjobban burkolni, a jóhiszeműséget legalaposabban rászedhetni véli.

Igy a mai napon tárgyalás alá került nagyfontosságu törvényjavaslatokat illetőleg egy azon egyenesben fekszenek a pozitiv és negativ irányok: mellette vagy ellene, ez az igazság, ehhez tartják magukat a közélet komoly emberei, a tisztességes politikusok. A ki ellene van, őszintén, nyiltan, az véthet a haza érdeke, véthet a felvilágosodottság, a lelkiismeret-szabadság, a felekezetközi béke ellen, de nem vét az igazság ellen.

De aki magát liberálisnak, a lelkiismeretszabadság, a magyar állam szuverenitás barátjának hirdeti, s a szőnyegen levő reformjavaslatok ellen dolgozik, az hazudik, az jezsuita, és politikai jelleme azon szomoru korrupcziónak szymptómáit mutatja, melyek mostani alkotmányos életünknek a jövőre nézve is maradandólag rút bélyegét fogja képezni.

A politikai gyávaságnak gyászos lovagjai gyanánt minősithetők mindazok, kik ily férfiatlan, hitvány módon akarnak az ultramontánizmusnak szolgálni és egyben a szabadelvü hazafias közvélemény előtt is mint a felvilágosodottság, a népszabadság, a nemzeti eszme pártolói szeretnének továbbra is szerepelni.

E hitvány gyászvitézek első szónokául *Polonyi* Géza lépett a mai képviselőház ülésén a sorompók közé. Beszéde elé érdeklődéssel tekintett mindenki, nem ugyan az *ember* miatt, aki beszélt, hanem mert nyilatkozata egyikét volt feltárandó azon számos álutaknak, melyeken a liberalizmus takarója alatt bujkál az álczázott ultramontanizmus.

A mai beszédében teljesen igazolta magát, s megfelelt a hozzá kötött várakozásoknak. Ő pártolja a kötelező polgári házasságot, bárha az *dogmába ütközik*, s bárha azt a katholikus polgár csak *lelkiismerete ellen szavazhatja* meg; ő, Polonyi, megszavazza mégis, mert ő hazáját jobb szereti mint a lelkiismeretét, mi által bizony nem valami különös nagy mértékét tanusitotta sem a haza szeretetének, sem az ő lelkiismeretességének.

Ő—ugymond magáról Polonyi — nem taktikus, őszintén kivánja a reformokat, de bizalmatlanságot szavaz a kormánynak, mely azokat beterjeszti, s inditványt is nyujt be a bizalmatlanság iránt. Ime, ő tehát nem az elvet támadja, hanem azokat, a kik ez elvet megvalósitani akarják, s ezt teszi ugyanakkor, midőn evidens, hogy ma a szabadelvü párton és az annak kebeléből alakult kormányon kivül ezeket az elveket abban a mértékben mint a hogy Polonyi magáénak vallja, semmiféle tényező örökébe nem venné, hanem elbuknának azok hosszu, talán örök időkre. De hát azért Polonyi derék liberális ember és tisztességes, komoly politikus.

Ő pártolja a polgári házasságot, bár meggyőződése szerint ennek a reformnak napirendre kerülése- és keresztül vitelében a *zsidóság álláspontja győzött*; ő a vallásszabadságot is szereti, de a *zsidók reczepcziója nélkül*; higyjen mindenki a mit akar, csak saját egyéni vallását ne követhesse, mert felekezeten kivül nem állhat.

Méltatlan rágalom az, hogy ő nem szivvel lélekkel pártolja a napirenden levő polgári házasságot, de ha a katonaságra, a bontó akadalyokra, a Horvátországgal való viszonyunkra nézve az ő inditványai nem fognak elfogadtatni, akkor ő azokat a javaslatokat *nem fogja elfogadni*. Minthogy pedig arra, hogy azok elfogadtassanak, semmi kilátás és minthogy ezt Polonyi előre tudja, ergó azzal is előre tisztában van, hogy nem fogja a polgári házasságot megszavazni, de azért barátjának hirdeti magát.

Ime igy néz ki kivülről-belülről a jezsuita párt egyik oszlopos tagja, a ki elvhű liberális, a ki pártolja a polgáriházasságot, a ki *nem taktikázik*.

Azonban bármily furfangos csürés-csavarással mutatta is be magát Polonyi, ujat nem mondott, és senkit meg nem lepett. Az ő fogása, az ő érvei már ismeretesek: Ő megszavazza a polgári házasságot, de nem Szilágyinak, és nem azt a polgári házasságot melyet Szilágyi most beterjesztett.

Az első jezsuitát és az első hazug ürügyet hát láttuk és hallottuk, lássuk és halljuk a többit!

BELFÖLD.

A förendiház és az udvari méltóságok.

Bécsből, megbizható forrásból irják a következő értesitést: A förendiház tagjainak sorában többen vannak, kik egyuttal udvari méltóságot is viselnek. Mint itteni beavatott körökben beszélik, a förendiháznak ezek a tagjai nem fognak résztvenni a förendiház azon ülésében, melyen a házasságjogi törvényjavaslat szavazás alá kerül.

A szabadelvü párt gyülése.

Budapest, február 19.

Az országgyülési szabadelvü párt b. Podmaniczky Frigyes elnöklete alatt tartott értekezletén, melynek megkezdése előtt lelkes éljenzéssel fogadták a pártkörben megjelent Wekerle miniszterelnököt a nagy számmal együtt levő párttagok, tárgyalás alá került a házasságjogi törvényjavaslat. (Élénk felkiáltások: Elfogadjuk!)

Teleszky előadó e fontos javaslatnál, mely az egész politikai helyzetet dominálja, nem véli az előadói tisztet akként teljesithetőnek, mint egyéb előterjesztéseknél. Egy perczig sem akarja késleltetni a szabadelvü párt ünnepélyes megnyilatkozását, a melyhez a maga részéről is a legőszintébb örömmel csatlakozik. (Általános éljenzés.)

Rezey Szilvius (görög kath. lelkész) kijelenti, hogy ellene fog szavazni a törvényjavaslatnak, de az ellene inditott hajsza daczára a párt határozata értelmében, továbbra is tagja marad a pártnak, melynek programmja alapján nyert képviselői megbizatást, s minden egyéb kérdésben támogatni fogja a kormányt. (Általános helyeslés.)

Elnök a párt tagjainak lelkes éljenzése közt a törvényjavaslatot általánosságban elfogadottnak jelenti ki.

A részletes tárgyalás később tartandó értekezletre halasztatván, az értekezlet véget ért.

ORSZÁGGYÜLÉS.

A képviselőház ülése.

— Az „Aradi Közlöny" távirati tudósitása. —

Budapest, február 19.

Kezdete d. e. 10 órakor.

Elnök: Bánffy Dezső br.

Jegyzők: Perczel Beni, Molnár Antal, Papp Elek.

A kormány részéről jelen vannak: Wekerle Sándor miniszterelnök, Hieronymi, Szilágyi, Fejérváry, Csáky, Lukács és Bethlen András gróf.

Hitelesitették a mult ülés jegyzőkönyvét.

Elnök: Következik a napirend: a házassági jogról szóló javaslat tárgyalása. (Zajos, hosszas éljenzés jobbfelől.)

A polgári házasság.

Teleszky István előadó átérzi fontosságát a tárgynak, melyhez imhol ő nyitja meg a vitát. A tárgy fontossága elvitázhatatlan, átérzi ezt mindenki, a minek tanusága a reform iránt országszerte nyilvánult érdeklődés. Utal a viszonyokra, első sorban a történelemre, hogy annak folyamán mint fejlődött egyházi jogunk egészen odáig, a hol ma áll. A jelenleg uralkodó komplikált házassági viszonyokból egyedül kivezető ut a kötelező polgári házasság. (Helyeslés jobbfelől.) Ezt a reformot terjesztette be az igazságügyi kormány, rég táplált óhajoknak téve eleget. Maga a javaslat bizottsági tárgyalása sokkal kimeritőbb volt, a ház elé terjesztett bizottsági jelentés sokkal terjedelmesebb, a közvélemény sokkal behatóbban foglalkozott a javaslat eszméjével, semhogy most bővebben kellene azzal foglalkoznia. (Helyeslés jobbfelől.) Reflektál a beterjesztett két kisebbségi véleményre, amelyeket a bizottság nem tehetett magáévá. Különösen az egyik kisebbségi vélemény elhibázott, de nem foglalkozik ezzel se többet, mert nagyon értelmetlen vélemény.

(Derültség jobbfelől.) A szabadelvüpárt e javaslattal annak a végrendeletnek tesz eleget, melyet a nemzetre Deák Ferencz hagyott. (Helyeslés.) Ennek a végrendeletnek végrehajtásában aligha fogja a nemzetet megakadályozni Polónyi kisebbségi véleménye. A javaslatot elfogadásra ajánlja. (Zajos hosszas éljenzés jobbfelől.)

Polónyi Géza utal a lázas izgatottságra, melylyel a közönség, a nagy közvélemény e kérdés eldöléséit várja. Várja érdeklődéssel is. Csakhogy ez az érdeklődés részben őszinte csak; részben azonban nem a meggyőződés kifolyása. Szóló elmondhatja magáról, hogy őszintén várja a javaslat eldöléséit (Zajos közbekiáltások jobbfelől.) daczára annak, hogy őt a kormány sajtója irásban és szóban ultramontánnak nevezi. Na hát ő ideáll a ház elé, elébe fogja tárni az ő ultramontán multját, hát biráljon felette a jobb oldal, mely most a liberalizmus lovagjának tünteti fel magát, holott még csak kevéssel ennekelőtte ugyanez a párt ugyanezen a liberálizmuson csorbát ütött. (Zaj, ellenmondás jobbfelől.) Mi ennek az előttünk álló reformnak az alapja? Talán a meggyőződés ereje? Nem, hanem a kényszerüség, hogy a kormánypárt különben a reform nélkül megbukott volna. (Helyeslés balfelől. Nagy zaj ellenmondások jobbfelől.) Daczára ennek, szóló mégis megszavazza a javaslatot, mert rá nézve nem a taktikázás hanem az elv a fő. (Derültség jobbfelől.) Ez a derültség azt akarja mondani, hogy én is taktikázom?

Sréter Alfréd: Igenis azt! (Zajos helyeslés jobbfelől.)

Polonyi Géza: Hát ezt is elfogadom, mert amilyen a mosdó, olyan a törülköző. (Derültség balfelől.) Felszólalásom különben nem az vezeti, hogy a kisebbségi véleményt indokolja; azt elvégzi Veszter Imre jobban. (Felkiáltások jobbfelől: Igaza van! Helyes.) De indokolni akarja az igazságügy miniszternek adandó és általa inditványozott bizalmatlansági szavazatát, mert helyén való ez a bizalmatlanság, amikor tehetségeinél és tudásánál fogva e reformra leghivatottabb Szilágyi ezt a reformot ugy akarja megvalósitani, ahogy a javaslatban kontemplálja. (Helyeslés balfelől. Derültség jobbfelől.) Ezzel egyidejüleg bemutatja magát, mint ultramontánt. Amióta józan eszét tudja, a házassági jog kodifikálását óhajtja. Óhajtja a szabad vallásgyakorlatát is, de ugy, hogy ne reczipiáljunk, hanem hogy ki-ki kedve szerint imádhassa istenét. Egyuttal azonban követeli, hogy a katholikusok is kapják meg autonomiájukat s amellet egyházi alapjaikat is kapják vissza, hogy ezzel ne korteskedjenek a kormányok. (Helyeslés balfelől.) Igy néz ki szóló, mint ultramontán. Még csak azt jegyzi meg, hogy Irányi javaslatát az általános polgári házasságról, szóló nem tartotta elégségesnek, hanem követelte a kötelező polgári házasságot, amit ugyanakkor Szilágyi Dezső nem szavazott meg. Mert Szilágyi Dezső akkor azt mondta egy magas állásu férfiunak, hogy a kötelező polgári házasságot nálunk nem lehet behozni.

Szilágyi Dezső igazságügyminiszter: Kinek mondtam?

Polonyi Géza: Én nem mondhatom meg, mert az tőlem indiskrétio volna. (Derülség jobbfelől.) Különben ha az, akitől ezt ő hallotta, meg akarja magát nevezni, ott van a jobboldalon, álljon föl. Ezek után indokolja, hogy miért hive ő a polgári házasságnak? Azért, mert a házasság kizárólag állami institutio kell, hogy legyen, mert az államot dogmákkal kormányozni nem lehet. Az anyakönyvek vezetésének kérdésénél megfontolandónak tartja, hogy az egyes megbizható lelkészektől ne vonják el azt. Az ugynevezett fakultativ, vagy szükség polgári házasság nálunk lehetetlen, mert az állam nem konkurál, hanem disponál. Schlauch az utóbbit, Vaszary az előbbit tartaná sérelmesnek. Szóló egyiktől sem kér tanácsot, mert előtte fő az állami szempont (Helyeslés.) Egy kérdést azonban tisztába kell hozni. Sérti-e a dogmát a kötelező polgári házasság?

Vajay István: Igen! (Viharos derültség.) Itt kár kaczagni, mert itt nem a szavazattöbbség dönt, hanem más. (Nagy zaj. Derültség.) Be fogom bizonyitani. (Derülség.)

Polonyi Géza: Akik azt mondják, hogy a polgári házasság nem sérti senkinek a lelkiismeretét, mert a kinek nem tetszik, az elmehet a paphoz is, azok nem igazi hivei a polgári házasságnak, mert a dogmát tényleg sérti a polgári házasság. Az igazság az, hogy a liberális katholikusok annyira liberálisok, hogy előttük első a haza s a hazának föláldozzák a lelkiismereti meggyőződést. Igy gondolkozik szóló és mégis rá mondják azt, hogy ő ultramontán. A zsidók saját álláspontjuk megvalósitását látják a polgári házasságban, mert hisz a zsidóknak nincs is templomuk . . .

Visontai Soma: Régi dolgokat hoz föl!

Polonyi: Régi, de igaz!

Visontai Soma: Itt sül ki a Polonyi liberálizmusa!

Polonyi Géza: Igen is itt és ha majd a képviselő ur reczipiálva lesz, lehet nálamnál liberálisabb is. Sajnálja, hogy Szilágyi minden tehetsége daczára a javaslatnak olyan formát adott, amelylyel a kérdést nem oldhatta meg ugy, amint kellett volna s hogy a részletes tárgyalás során esetleg amiatt meghasonlás támadhat s a reform áldás helyett átok lesz a nemzetre nézve. (Derültség jobbfelől.) Ezzel eljátszotta Szilágyi a nemzet bizalmát és azért inditványozza ő Szilágyinak a bizalmatlanságot. (Derültség.) Inditó oka ennek a felfogásnak az, hogy a javatlatból hiányzik sok lényeges, amiket kér abba a részletes tárgyalás folyamán fölvenni. Ha a katonaság házassági ügyében, a bontóokokban, a horvátországi házasságokban nem adnak helyet az ő skrupulusainak, kénytelen lesz a javaslat ellen fordulni. (Helyeslések.)

*

Budapest, február 19. (Saját tudósitónk távirata.) A képviselőházi ülés további folyamáról tudósitónk a következőket sürgönyzi:

Polonyi Géza beszéde végén gratulált a függetlenségi pártnak eszméi diadalához. Szerinte a jobboldalnak jó most *Kossuth*, a kit pedig kitagadtak. A kormány még a honvédszoborhoz is elmegy, hogy megerősitse pozicióját . . .

Bartha Miklós: Dehogy mennek oda!

Rohonczy Gedeon: *Szemtelen aki azt állitja, hogy mi nem megyünk el a honvédszoborhoz!* (Nagy zaj; felkiáltások a szélbalon: Rendre!

Elnök Rohonczyt rendreutasitja.

Polónyi végül beterjeszti határozati javaslatát, mely szerint a kormány utasitandó, hogy a gyermekek vallásáról s a házastelek magánjogi viszonyairól szóló javaslatokat terjessze be.

Rohonczy netáni félreértések elkerülése végett kijelenti, hogy szemtelennek azt nevezte, aki gyanusitja a szabadelvü pártot, hogy a honvédszoborhoz nem mer elmenni.

Bartha Miklós kijelenti, hogy ő mondotta, mikép nem mennek el a honvédszoborhoz és sajnálja, hogy *Rohonczy* ujabb felszólalásában a kifejezést nem enyhitette. Egyébként személyes dolgaival a házat nem akarja untatni.

A vitát holnap folytatják.

A nagy alföldi müút.

— Értekezlet a miniszternél. —

Az „Aradi Közlöny"-ben többször és körülményesen volt már szó arról a nagy tranzverzális müutról, melyet Baja várostól kiindulva s a Duna-Tisza közét átszelve, a Tisza átszelése után a Tisza-Körös közepén Gyula és Csaba városok érintésével, a debreczen-fehértemplomi utba Arad megyében, Nagy-Zerind tájékára szándékoznak kiépiteni.

A müút előmunkálatainak megbeszélése végett e hó 17-én Lukács Béla miniszter elnöksége alatt a miniszteriumban értekezlet volt, a melyen Aradmegyét Szathmáry Gyula alispán. kir. tanácsos és Boros Beni orsz. képviselő képviselték. Az értekezlet lefolyásáról az alábbiakat irják lapunknak:

Lukács Béla miniszter előadta, hogy a mai értekezletet az alföldi tranzverzális müút létesitésével összetüggő kérdések megbeszélése végett hivta össze. Az országgyülés mindkét háza helyeslésssel fogadta az eszmét és rendelkezésre bocsátotta a megvalósitásra szükséges összeget. Az ut kiinduló pontjának Baja városát fogadta el. A maga részéről a Félegyháza-Csongrádon át vezető irányt fogadja el. Lázár György (Szeged) és Baksa Lajos (Hód-M.-Vásárhely) kénytelenek elismerni a miniszter javaslatának helyességét, de kérik Szabadka-Szeged-Hódmezővásárhely utvonal kilátásba helyezését is. Pest, Csongrád, Békés, Jász-Nagy-Kun-Szolnok megbizottai szintén hozzájárultak a miniszter által javasolt utirányhoz. Schmausz Endre, Bácsmegye alispánja kijelentette, hogy a Szabadka-Szegeden át vezető utirányhoz Bácsmegye semmivel sem járul hozzá. A törvényhatóságok képviselői elismerést fejeztek ki a miniszternek, a ki e kezdeményezésével az Alföld hálájára tette magát érdemessé.

Szathmáry Gyula, Aradvármegye alispánja, a társhatóságok által kijelentett elismeréshez megyéje nevében örömmel hozzájárul: felhivja azonban a miniszter figyelmét arra, hogy az utvonal végpontja ne Nagy-Zerindnél, hanem Kisjenő tájékán állapittassék meg. Aradmegye képviselői csak az esetben tartják indokoltnak a megye hozzájárulását, ha az eredeti tervtől eltérőleg az utat, Gyulavarsánd, Nagy-Pél, Székudvar és Erdőhegyen keresztül kapcsolják az arad-nagyváradi uthoz. — Ez esetben a kisjenői, szintyei és seprősi törvényhatósági utvonal mentébe eső egész vidék hasznát venné a nagy müutnak.

Lukács Béla miniszter konstatálván, hogy az általa javasolt utirányt általánosan helyeslésssel fogadták, kijelenti, hogy az aradmegyei alispán azon kérelmét, mikép az ut ne Nagy-Zerindnél, hanem Kisjenőnél végződjék, megfontolás tárgyává teszi.

Az értekezlet programjának második pontja a törvényhatóságok hozzájárulásának kérdése volt. A miniszter a törvényhatóságoktól mint minimális hozzájárulást az utterület ingyenes átengedését, a kisajátitási költségek viselését, az utvonal irányába eső törvényhatósági ut ak mostani fentartási költségeinek tőkésitett összegét s a hol lehet, az épitési anyagok rendelkezésre bocsátását kivánja. Az értekezlet hosszabb vita után kijelentette, hogy a kereskedelmi miniszter kivánsága méltányos és a kiküldött törvényhatóságok részéről mellőzhetetlennek tartják a kivánt hozzájárulás megadását.

Érdekesnek tartjuk megemliteni, hogy az egész ut körülbelül 260 kilométer hosszu lesz és negyedfél millió forintnyi költséget igényel. Az épitkezésnek ez évre eső költségeit 800,000 frtra preliminálták, mely összeghez mindkét ház egyhangulag hozzájárult. A tervezett utvonal hossza Aradmegyében 15,943 kilométer, még Bács-Bodrogban 3000, Pest-Pilis-Soltban 132.635, Csongrádban 39,865, Jász-N.-Kunban 13,000 és Békésben 89,694. Az épités költsége Aradmegye területén 231,622 frtot tesz ki. E költségbe nincs felszámitva a gyula-varsándi Körös-hid költsége. Az utvonal hosszából 33.325 km. esik az érintett községek utczáira, ezen u. n. átkelési szakaszok köburkolattal, esetleg asphalt-macadammal fognak elláttatni, minek többköltsége a községek által meg lesz téritendő.

*

A másik nagy müut, a mely Temesvártól kiindulva Aradon át Nagyváradig, esetleg Debreczenig fog vezetni, Békésmegyében keresztezni fogja a Baja és Nagy-Zerind közt épitendő müutat. E második müut épitését — mint értesülünk — a jövő évben kezdik meg.

A „Kölcsey-egyesület" közgyülése.

— Az „Aradi Közlöny" tudósitójától. —

Arad, február 18.

Az aradi „Kölcsey-egyesület" vasárnap délelőtt tartotta rendes évi közgyülését, melyen az elnökség beszámolt arról a tizenkét havi működéséről, mely Arad kulturális haladása szempontjából kiválóan méltányolandó, s mely az egyesület vezetőinek csak elismerést szerzett.

A közgyülésen, mely Varjassy Arpád elnöklete alatt folyt le, a következő egyesületi tagok voltak jelen:

Szöllössy Károly, titkár, Laukó Albert, pénztáros. Sallay Béla dr. Boros Vida, Gellényi Ernő, Fényes Dezső, Ortutay Gyula, Ottlik Géza, Szabó József, Fehér Aladár. Benkő Kálmán, Pekár Károly, Avarffy Géza, Haslinger Ferencz, Abrai Lajos. Kilényi János, Lendvay Sándor, Isztray Géza, Dömötör László. Szondy János, Györgyössy Rudolf, Neumann Andor, Hrabovszky Lajos, Ujlaky Antal, Varjassy Lajos, Klein Ignácz, Posgay Lajos dr., Buja Sándor, ifj. Lőcs Rezső, Zikó János, Kovács Vincze, Boxberg Frigyes, Szeberényi János, Major Rezső, Hajós Ferencz, Jávor Gyula, Török Béla, Schäffer János, stb.

Varjassy Árpád elnök az ülést a következő lelkes beszéddel nyitotta meg:

Tisztelt közgyülés! Az aradi „Kölcsey-egyesület" a mai napon megtartandó rendes évi közgyülésével müködésének XIV. évét befejezi. Az egyesület tizennegyedik évi müködéséhez ugy erkölcsi, valamint anyagi tekintetben kiváló eredmények füződnek. Az erkölcsi eredmények legjelentékenyebb mozzanata az, hogy az egyesület választmánya felismerte, hogy a mindinkább táguló terepen mozgó egyesület tevékenységét továbbra is nehány egyesületi tag buzgalmától függővé tenni nem lehet, hanem érvényre kell juttatni szóval is, tettel is a munka felosztás elvét, hogy a közös és egymást kiegészitő munkássággal szerzett babérokból az egyesület minden munkás tagjának megilletö csokor jusson. De ezzel szemben a felelősség is ne csak egyesekre háruljon, de az egyesület egyetemére is kihasson.

A munkafelosztás méltányos és nagy jelentőségü elve a választmány által elökészitett alapszabályokban szerencsés kifejezésre jut.

Közmüvelődési egyletek életében nem csak a befejezett alkotások, de a felmerült és rokonszenvvel fogadott eszmék is jelentékeny mozzanatot fejezhetnek ki.

El lelkemben a meggyőződés, hogy a muzeum segélyezésének és Aradon egy közmüvélödési czélokat szolgáló közös palota épitésének eszméje nem fog letünni egyesületünk egéről, mint futó meteor, hanem a megvalósitott szép eszmék dicsőséget fognak sugározni egyesületünk multjára és be fogják világitani a jövő utait, melyek eszményeink megvalósitásához vezetnek.

Kiváló erkölcsi eredménynek tekinthetjük azt is, hogy a Trefort-alapitványt gyüjtő bizottság a kétezer koronára növekedett alapitványi összeg kezelését kitüntető bizalmával egyesületünkre ruházta. Nemkülönben, hogy polgártársaink egy lelkes csoportja az eddig ugyan még lekötött, de 8000 frtot tevő honvéd segély-alapot muzeumunk épitési alapjának növelésére adományozta.

Az anyagi eredmények tekintetében is megnyugvással jelenthetem, hogy az egyesületnek a multból maradt tetemes adósságai ki vannak egyenlitve, a muzeum épitkezési alapjára 1700 frt, gyüjtetett, a glogováczi öthalom a muzeum részére megvétetett és a muzeumnak, mint könyvtárnak állaga vétel és adományozás utján tetemesen növekedett.

Ezen a multra nézve megnyugtató, a jövőre nézve pedig biztató mozzanatok felsorolása után egyesületünk jelen levő tagjait üdvözlöm és a XIV. évi rendes közgyülésünket megnyitottnak nyilvánitom.

A lelkes éljenzéssel fogadott beszéd után elnök Ortutay Gyula, Boros Vida és Fehér Aladár egyesületi tagokat kérte fel a jegyzökönyv hitelesitésére. Az évi jelentést a közgyülés olvasás nélkül tudomásul vette, miután az a helyi lapokban egész terjedelmében közölve volt.

Ezután Laukó Albert olvasta az évi zárszámadásokat, melyeket már az elmult választmányi ülés alkalmából ismertettünk. A közgyülés tudomásul vette a pénztárnok jelentését, s neki a felmentvényt megadta.

A Trefort-alapitvány kezelésének átvétele képezte a közgyülés legkiemelkedöbb mozzanatát.

Abrai Lajos, mint a gyüjtő bizottság pénztárnoka átadta az alapitványra vonatkozó összes ügyiratokat, gyüjtő-iveket az elnöknek, valamint a kétezer koronáról szóló járadékot, mely az alapot képezi.

Varjassy Arpád lelkes szavakkal emlékezik meg a nemes czélról, melyet az alapitvány létesitöi maguk elé tüztek, s kéri a közgyülést, hogy Abrai Lajosnak ez ügyben hosszu éveken át kifejtett buzgó munkálkodásáért jegyzökönyvi köszönetet szavazzanak.

A közgyülés ezt egyhangulag elfogadta.

A módositott alapszabályok olvasásánál a választmányi gyülés.k határozatképességét illetöleg merült fel némi nézeteltérés. Az eredeti szöveg a határozatképességhez megkivánja, hogy a tisztviselökön kivül még négy tag jelenjék meg a választmányi ülésen. A közgyülés a szakaszt oda módositotta, hogy ezentúl a tisztviselökön kivül hat tag megjelenése szükséges a választmányi ülés határozatképességéhez.

A hazafias ünnepélyek rendezésénél a közgyülés az eredeti szöveget fogadta el, melynek értelmében az ünnepélyeket rendezö bizottság saját belátása szerint intézkedik a kiadásokra vonatkozólag, ehhez azonban a választmány is hozzájárul.

Itt Kilényi János inditványára elfogadta a közgyülés, hogy ezentul a „Kölcsey egylet" a hazafias ünnepélyeknek vidéken való rendeztetését is elömozditja, illetve arra a lakosságot felszólitja.

A vita szavazás utján nyert megoldást. Hozzászóltak: Boros Vida, Kovács Vincze, Fényes Dezső, Sallay Béla dr. és még többen. Elnök ezután megkapta a felhatalmazást arra, hogy a módositott alapszabályokat a belügyminiszterhez jóváhagyás végett felterjessze, s a tagok számára kellö példányban lenyomassa.

Szöllössy Károly titkárnak a muzeumra vonatkozó elöterjesztése élénk tetszéssel találkozott. Szerinte a muzeum az, mely az egyesület müködését az utókor elött fényesen fogja dokumentálni. De minthogy annak alapja még nagyon meg van terhelve, inditványozza, hogy szólittassanak fel Arad város és a megye, valamint a környék intelligens, hazafias polgárai levelezölapokon, ha hajlandók-e a muzeum javára egy bizonyos határidöig évenkint ötven krajczárt áldozni.

A gyüjtésből befolyó összeg részben a fennálló adósságok törlesztésére, részint az alap gyarapitására fordittatnék.

A közgyülés az inditvány elfogadása után a választmány kibövitését eszközölte. A szavazat szedö bizottság elnöke Török Béla volt, tagjai Avarffy Géza és Kilényi János, jegyzö Benkö Kálmán. A szavazás eredménye ez: beválasztattak a központi választmányba: Csák Czirjék és Krispin József, a vidékibe Török Béla (Simánd) Vadas Gyula (Csermö) számvizsgáló lett Mezey Andor.

Csáknak erös küzdelme volt Ottlik Gézával, ki vele szemben csak egy szavazattal bukott el.

Közgyülés végén Buja Sándor terjesztett elö egy életrevaló és megszivlelendö inditványt, mely a millennium ugyis impozánsnak igérkezö ünnepét még méltóságosabbá tenné. A terv — melylyel közelebb behatóan kivánunk foglalkozni — az, hogy a magyar nemzet a „Pusztaszer" névröl ismeretes helyen, hol a magyar nemzet elsö alkotmánya megszületett, a millenniumra viruló községet létesitsen, s a jelenleg romokban álló templomot mely a birtokkal együtt Pallavicini gróf tulajdonát képezi — renoválván méltóan óvják meg az utókor számára a honalapitás magasztos helyét. Ez annyival is inkább könnyü, mivel az államnak a telepitések végett összeg áll rendelkezésére. Igy az állam megvévén Pallavicinitól a szükséges 4000 hold földet, a falut létesithetik, esetleg csere utján is birtokába juthatnak a kivánt földdaraboknak. A településök Félegyháza, Csongrád, Szeged és Kecskemét környékéröl hamar benépesitenék a vidéket. A közgyülés egyhangulag elfogadta a nagyszabásu inditványt, melyet a kivitel részleteinek megbeszélése végett kiadtak a választmánynak.

A közgyülés az elnök éltetésével oszlott szét.

IDŐJÁRÁS.

Légnyomás: reggel 7 órakor 770.7 milliméter, délután 2 orakor 772.2 milliméter. **Hőmérsék**: reggel 7 órakor C° — 9.5, délután 2 órakor C° — 4.9. **Szél iránya és ereje**: reggel 7 órakor EN. 2. délután 2 órakor N. 4. **Felhözet**: reggel többnyire derült, délután borult. **Csapadék az utóbbi 24 órában**: 0 milliméter.

Az ügyvédi kamara közgyülése.

— Saját tudósitónktól. —

Az aradi ügyvédi kamara vasárnap d. e. 10 órakor tartotta meg saját helyiségében évi közgyülését, melyen Hász Sándor elnöklete alatt résztvettek Vizer Péter, Schöpkesz Ede dr., Szalay Károly, Robicsek Gusztáv dr., Péterffy Antal, Murády János, Misits Manó, Müller Károly, Vizer Lajos, Keresztes Gyula dr., Steinitzer Pál dr., Kell Lipót dr. Avarffy Ferencz, Pavlovits Szvetozár, és Rozenberg Károly dr. ügyvédek, kamarai tagok.

Az elnöki megnyitó beszéd után Vizer Péter titkár felolvassa a mult évröl szóló tartalmas jelentését, amelyben az ügyvédi kamara 1893. évi ügyforgalma és tevékenysége valamint a müködése részletesen ki van fejtve. A jelentést vasárnapi számunkban is egész terjedelmében közöltük. A titkár e jelentésében javaslatba hozza, hogy a budapesti ügyvédi kamara megkeresése folytán az ezred éves országos kiállitáson vegyen részt az aradi ügyvédi kamara is az által, hogy az ügyvédi kar történetének megirásához 600 frttal járuljon hozzá és pedig ugy, hogy 3 éven át 200—200 frtot bocsájt a központi kamara rendelkezésére mely összeg fedezésére titkár az évi tagdijt 12 frtról 15 frtra kéri felemelni.

Titkár felolvassa az 1894. évre vonatkozó költség elöirányzatot, amely szerint a kiadás 2615 frtban, a bevétel 2632 frt 92 krban lett megállapitva.

Hász Sándor elnök ugy a maga, mint tiszttársai részére a közgyüléstől a felmentvény megadását és a választás megejtését kéri. — A közgyülés a tisztikart egyhangulag változatlanul ujból megválasztja.

Ezután következett az utolsó tárgy: inditványok megtétele.

A közgyülés a titkár ama javaslatát, hogy az ezredéves országos kiállitáson a kamara is részt vegyen az által, hogy 600 frttal járuljon hozzá az ügyvédi kar történetének megirásához, elfogadja, — a 600 frt segélyt 3 éven át 200 frtnyi részletekben 15 frt évi tagsági dij megállapitása mellett megszavazza.

E pontnál Hász Sándor elnök a segélyt nem 600, hanem 700 frtban kéri megállapitani oly képen, hogy ö sajátjából a megszavazott 600 frtot 700 frtra egésziti ki.

Elnök inditványát a közgyülés lelkes éljenzés mellett elfogadta.

Péterfy Antal és Müller Károly kamarai tagok a járásbirósági helyiség és annak berendezésének helytelen szük voltára illetve sanyaru állapotára utalva inditványozzák, hogy a közgyülés egy külön felterjesztésben részletesen elöadva keresse meg az igazságügyi miniszter urat e bajok orvoslására.

A közgyülés elhatározta a felterjesztés eszközlését.

Több inditvány nem lévén, a közgyülés az elnök lelkes éltetése mellett véget ért.

Takaréktári közgyülések.

— Saját tudósitóinktól. —

Vasárnap Arad két tekintélyes pénzintézete, az Aradmegyei takarékpénztár s az aradi ipar- és népbank tartotta meg évi rendes közgyülését, a részvényesek élénk érdeklödése és részvétele mellett. A megyei takarékpénztárnak d. e. 10. az ipar- és népbanknak d. e. 11-órakor folyt le a közgyülése, melyekröl az alábbiakban tudósitunk.

I.

Aradmegyei takarékpénztár.

A megyei takarékpénztár közgyülésén nagy számban jelentek meg a részvényesek.

Szathmáry Gyula, kir. tanácsos alispán elnöklete mellett ott voltak:

Hász Sándor, Dániel Gergely, Wadowszky Gusztáv, Heeger Ernö, Friedman Lajos, Dániel László, Braun Ede, Blau Bernát, Vannay János, Walder Gyula, Ottenberg Tivadar, Herzel Bernát, Natland Bernát, Ottenberg Vilmos, Hervay Károly, ifj. Istvánffy Béla, Pollák Vilmos, Réthy

Lipót, Blau Lajos, Fisch Gyula, Braun Mór, Raucher Adolf, Kell Lipót dr., Zemplényi Sándor, Kristyóri János, Neumann Ede, Inkei Emil, Tolnai János dr., Bing Vilmos, Szojka János, Kollmann Mór, Mandl Vilmos dr., Rosenberg Miksa dr., Éles Ármin, Friedmann Ignácz, Friedrich Gyula, Friedrich György, Lustig Árminn, Neumann Dániel, Bing Ede, Wallfisch Ármin, Szentpétery Antal, Bing Béla dr, Ormos Péter, Kotsis Lajos, Keresztes Gyula dr., Tisch Mór dr., Vojtek Vilmos, Steinitzer Pál dr.

Szathmáry Gyula elnök a megjelenteket üdvözölvén, konstatálja, hogy 51 részvényes — 206 szavazattal — 279 darab részvényt deponált s igy a gyülés határozatképes. Megnyitó beszédjében visszapillantást vet a mult üzletév kedvezötlen pénzügyi viszonyaira, és hogy az „Aradmegyei takarékpénztár“ oly szép eredményeket mutathat fel, az egyedül csak az igazgatóság fáradtságot nem ismerő, ügybuzgó és szakszerü eljárásának tulajdonitható s ezért az elnöki székből is hálás köszönetet mond az igazgatóságnak. A jegyzökönyv hitelesitésére Vannay Jánost, Bing Vilmost és Rosenberg Miksa drt felkérvén, felszólitja Ottenberg Tivadar titkárt, hogy az igazgatóság évi jelentését olvassa fel.

Ottenberg Tivadar titkár felolvassa az igazgatóság évi jelentését, melyből az alábbiakat közöljük:

Összes forgalom 1893. évben 66.111.432 frt 95 kr.

A mérleg tiszta jövedelmi egyenlege a mult évi áthozattal együtt 78,293 frt 49 kr, miből alapszabályaink 127. §. értelmében levonandó; a) a részvénytöke 5% kamatja 10,000 frt — kr; a fennmaradó 62.293 frt 49 krból: b) a takarékalap javára 10% 6,229 frt 35 kr. c) az igazgatóság jutaléka 10% 6,229 frt 35 kr. d) a tisztviselők jutaléka 3% 1,868 frt 80 kr. e) jótékony czélokra 2% 1,245 frt 86 kr. 25,573 frt 36 kr. és igy a maradvány, vagyis 52,720 frt 13 kr. képezi a t. közgyülésnek rendelkezésére álló 1893. évi tiszta nyereséget.

A nyeremény felosztására vonatkozólag az igazgatóság a következöket proponálja.

Inditványba hozzuk, miszerint ebből részvényenként 10 frt kamaton kivül — felülosztalékként 40 frt azaz 40,000 frt osztassék el olyképen, hogy folyó évi február hó 19-től kezdve a 11 sz. szelvény 50 frttal beváltassék, az utalványokra pedig lebélyegzés mellett 25 frt kifizettessék, a felügyelő bizottságnak 1893. évi müködéséért 800 frt adassék, 2149 frt 48 kr. a tisztviselői nyugdij alap, — 3770 frt 65 kr. a tartalékalap rendkivüli gyarapitására forditassék, 6000 frt pedig az 1894. évre átvezettessék.

Az igazgatóság jelentését és inditványát a részvényesek egyhangu helyeslésssel fogadván, elnök azt határozatképen kimondja.

Kell Lipót dr. néhány szóval utal arra, hogy mily nagy és nehéz munkát végeznek azok, kik az intézetet vezetik. Ő ezt tapasztalásból tudja s azért inditványozza, hogy a közgyülés ugy az elnöknek, mint az igazgatóság, felügyelőbizottságnak és tisztviselői karnak köszönetét és jegyzökönyvi elismerését fejezze ki. (Zajos helyeslés.)

Következett a napirend 3-ik tárgya, 7 kilépett és egy elhalálozott választmányi tag helyének választás utjáni betöltése.

A szavazatszedő bizottság elnökévé Ormos Pétert, tagjaivá Szentpétery Antalt és Inkei Emilt, jegyzöjévé Heeger Ernőt nevezvén ki a gyülés elnöke, kezdetét vette a szavazás, melynek eredménye a következő: 2 évre rendes választmányi tagoknak megválasztattak:

Blau Bernát, Walder Gyula, Éles Armin, Vannay János, Ernyei Gyula, Spitzer Ignácz és Mittler Zsigmond 143 és Réthy Viktor 142 szavazattal.

Több tárgy hiányában elnök az ülést élénk éljenzések között 11 órakor bezárta.

II.

Aradi ipar és népbank.

Az aradi ipar és népbank 24-ik évi rendes közgyülését Varjassy József elnöklete alatt és a részvényesek igen élénk érdeklödése mellett tartotta meg.

Jelen voltak: Szalay Károly, Reicher Ferencz, Ring Lajos, Böhm Adolf, Révész Nándor, Reicher Béla, Waldner Dávid, Walder Gyula, Fleischer Soma dr., Dáni János, Reicher Károly, Rosenberg Miksa dr., Hermann Gyula, Janisch Lipót, Maresch Alajos, Szojka János, Stoll Károly, Réthy Lipót, Hirschl Zsigmond, Assael Herman, ifj. Kristyóry János, Kuttn Gyula, Bing Béla dr., Goldfeld Lajos, Korcsek Imre, Weisz Sándor, Bing Ede, Inkei Emil, Szathmáry Gyula, Szentpétery Antal, Kneffel Károly, Deutsch József, Barth Lajos, Nikodem János, Weidenfeld István dr. Mihalik Béla, Barthel Sándor.

Varjassy József elnök üdvözölte a megjelent részvényeseket s miután konstatálja, hogy 98 részvényes 692 részvényt tett le, a közgyülést határozatképesnek nyilvánitja, megnyitja és a jegyzökönyv vezetésére Böhm Adolf vezérigazgatót, hitelesitésére pedig Reicher Béla, Tolnai János dr. Waldner Dávid és Stoll Károly részvényeseket kéri fel.

Böhm Adolf vezérigazgató olvasta fel ezután az igazgató választmány és az igazgatóság jelentését.

Az egyes üzletágak fogalmának általánosságban való ismertetése után a jelentésnek a nyereményfelosztásra vonatkozó része a következöleg hangzik:

A mérleg tiszta jövedelme 54330 frt 47 kr, ebből levonandó az alapszabályok 137. §-a értelmében a részvénytöke 5%-os kamata 13500 frt — kr. Marad 40830 frt 47 kr. Ebből forditandó: a) 10% a tartalék-alap részére 4083 frt 04 kr. b) 1% a hitelegyleti tartalék-alap részére 408 frt 30 kr. c) 2% a nyugdijalap részére 816 frt 60 kr. d) 8% az igazgatóság jutaléka 3266 frt 40 kr. e) 2% a felügyelő bizottság jutaléka 816 frt 60 kr. f) 2%-a vezérigazgató jutaléka 816 frt 60 kr. 10207 frt 54 kr. Marad 30622 frt 93 kr. hozzáadva az 1892. évi nyeremény áthozatalt 3200 frt — kr. összesen 33822 frt 93 kr. mely összegből javaslatba hozunk felülosztalék gyanánt részvényenként 16 frtot — 24000 frt — kr. A fenmaradó 9822 frt 93 krból 3289 frt 08 krt a szabadságtéri ingatlan értékéből való leirásra, 1500 forintot az intézet tisztviselőinek jutalmazására és jótékony czélokra és végre a még fennmaradt 5033 forint 85 krnak az 1894. évi üzleteredmény számlájára való átvitelét hozzuk javaslatba.

Ha a tisztelt közgyülés inditványunkat elfogadja, javasoljuk, hogy részvényeink 24. számu szelvénye 25 frttal f. é, február hó 19-étől kezdve beváltassék, az utalványokra pedig 12.50 frt kifizettessék.

Kérjük a tisztelt közgyülést, hogy a bemutatott, a felügyelő bizottság által megvizsgált mérleget és a tiszta nyereség hovaforditása iránt tett inditványainkat, melyekhez a felügyelő bizottság is hozzá járult, jóváhagyni és ugy az igazgatóság mint a felügyelő bizottság részére az 1893-ik üzletévre a felmentést megadni méltóztassék.

Majd ifj. Kristyóry János terjesztette elő a felügyelő bizottság következő jelentését:

Tisztelt közgyülés!

A tisztelt közgyülés bizalma által az „Aradi ipar és népbank“ ügyvezetésének felügyelésével megbizva, van szerencsénk a kereskedelmi törvény 195. §-ának megfelelöleg, ebbeli hivatásunk teljesitéséről jelentésünket ezennel elöterjeszteni. Miután a hivatolt törvény, valamint a bankalapszabályok 96. §-ában reánk rótt feladatunkat a könyvek és számlák, különösen a pénztárak és a könyvvezetés ismételt vizsgáló betekintése által teljesitettük és a társulat ügyeinek szabályszerü menetéről minden ágban folytono tudomást szereztünk, az év lezárta után az igazgatóság részéről elénk terjesztett 1893. évi deczember hó 31-én lezárt mérleget beható vizsgálat tárgyává tettük, az abban felhozott egyes tételeket, ugy az összes leltár szerinti értékek, pénz- és értékpapir-készletek általunk tételről-tételre eszközölt általános rovancsolása, valamint az összes könyvek és könyvvivői összeállitások beható vizsgálat után, különös tekintettel a kereskedelmi törvény 199. §-ára, elismerésre méltó rendben találtuk. A fentebbiek alapján van szerencsénk az igazgatóságnak az 1893. évi 57,530.47 frtnyi tiszta nyeremény hovaforditása tárgyában beterjesztett inditványát a t. közgyülésnek elfogadás végett ajánlani. Végre kérjük a t. közgyülést, hogy az 1893. évi üzletévet illetöleg ugy az igazgatóság, mint tisztelettel alólirott felügyelö-bizottság részére a felmentvényt megadni sziveskedjék. Kelt Aradon, 1894. évi január 31-én. Kristyóry János. s. k. f. ü. b. elnök. Kneffel Lajos, s. k. f. ü. b. tag. Révész Nándor, s. k. f. ü. b. tag. Dr. Páris Lajos, s. k. f. ü. b. póttag.

A részvényesek helyeslése közben hirdette ki Varjassy József elnök a határozatot, mely szerint a jelentések tudomásul vétettek, a felmentvények megadattak és az uj alapszabályoknak a jövő évi közgyülésre leendő kidolgozásával az igazgatóság megbizatott.

A pénztári jegyek rendszeresitésével párhuzamosan módositották az alapszabályok 28-ik és 38-ik §-ait.

Szathmáry Gyula inditványára az igazgatóságnak, a felügyelőbizottságnak, a tisztviselői karnak és a vezérigazgatónak egyhangulag jegyzökönyvi köszönetet szavaztak, mire a közgyülés véget ért.

IDŐJÓSLÁS.

A központi meteorologiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Február 20. —

Száraz. — Hideg. — Hosszabb ideig állandó.

Jókai ünnepély.

Vasárnap délelőtt folyt le a lyceum disztermében a kir. fögymnásium és állami föreáliskola „Petőfi önképző köré“-nek Jókai ünnepélye a megszokott diszes közönség előtt. Keliemes pár órát szerzett az ifjuság a közönségnek és méltóan rótta le adóját „a költők fejedelmé“-nek, amint a dicsöitő óda mondta.

Az ünnepély részletesebb tudósitását a következőkben adjuk:

A kör elnöke Tabakovits György ügyesen olvasztotta össze elnöki megnyitóját Jókait méltató ünnepi beszédével, mely után Farkas Béla olvasta fel az ünnepeltet dicsöitő ódát, amely után felhangzó taps eléggé dicsérte a szerző munkáját.

A müsor harmadik pontja elé várakozással nézett a közönség, mely Krausz Vilmos gym. VI. oszt. növ. Románcza volt. Abrándos hangu, igen csinos kis dal az a románcz, melyen nem látszott meg a szárnypróbálgatás gyengesége. A szerzőt kétszer hivta ki a közönség erős tapsa.

Telescu György Várady Antal nagyhatásu költeményét szavalta: Judást. Ha szavaló szép hangja mellett több felfogást is produkált volna, nagyobb hatást ért volna el.

A népdalokat, természetesen az idén is többször kellett megismételni, sőt még ráadást is kért a közönség. Tabakovits György „Jókay Mórhoz“ czimü ódáját Spiroch Lajos szavalta tisztán, értelmesen, mely után Bohne: Quartette következett, elöadva Grossmann, Schattelesz Krausz és Kutcz gym. növendékektől. Az összevágó quartettet Kertay Ede dirigáló pálczája vezette.

Ezután következett a müsor második száma: Schill Fülöp gym. VIII. oszt növ. szavalta: A munkácsi rab. A mély érzelmü költemény minden sorát helyes felfogással, férfias hangjának tiszta kiejtésével hiven adta vissza. A közönség, melynek figyelmét utolsó szaváig lekötötte, háromszor hivta ki a szavalót.

Krausz Vilmos szólóhegedüjátékát, Parecz Jenő helyes zongorajátékától kisérve, szintén megtapsolták, ezután Dobroszláv Péter olvasta fel Jókai: „Enyém Tied, Övé“ czimü regényének szépen megirt széptani méltatását, mely után Parecz István bezárta az ünnepélyt köszönetet mondva a közönségnek a megjelenésért, Kara Győzőnek az önképzőkör védnökének és Kertay Edének a szakavatott karmesternek.

A közönség a szép ünnepélyről az ifjuságizenekar által játszott „Defiliermarsch“ hangjai mellett oszlott szét.

Hegyessi és Szedlarik.

— A legnagyobb és legkisebb. —

Olyan klasszikusan veszi ki magát az a két név abból a kompakt betüből, mintha legalább is Castor és Pollux-féle antik históriát akarnék vele rémesebbé tenni.

(Pedig Istók a nevem: meghagytam a metteur en pagenak, hogy vig lesz a történet, lehetöleg vig, kacagó betükből szedje még a czimet is.)

Denikve Castor és Pollux volt a Gauthier Margit-ban Hegyesi Mari és Szedlarik Annuska (akit mellesleg szólva bizalmasab-

ban Nunukának is szoktak nevezni a — családhoz tartozók). Azért e sántitó hasonlat, mert az első felvonás egy-pár jelenetében a két szinésznő is épen annyira elválhatatlan, mint az a két pókhálóhirü hös.

Próbára készültek. A szükséges férfiszemélyzet eldobta a hátulsó, zörgős ajtó előtt czigarettjét, melyből még egy pár élvezeteset lehetett volna szippantani, s azzal felsietett a szinpadra. A sugó (ki mindig el van készülve mindenre) harczra készen állott.

Az idő délfelé járt. A szinen titokzatos, legkevésbbé sem közlékeny alakok jártak fel, s alá. Mindenkit elfoguláttett egy körömfeketényit az a tudat, hogy Hegyesy Mari, a vendég itt van. (Meg kell mutatni, hogy a vidéki Thália még sem oly nagyon csapongó kedvü, mint sokan hiszik.)

Am Hegyesi Mari nem volt sehol.

— Hol van ő? — sistergett végig a kérdés a rendezőtől az ügyelőig.

— Hol van ő? — viszhangozta türelmetlenül Szedlarik Anna, akár a szerencsefiabeli echo.

— Reggelizik — titokzatoskodott a direktor, ki vörös bosnyáksipkájában a janicsárok végnapjaira emlékeztetett.

— Várni kell — jelentetette ki szivreható zümmögéssel a rendező.

És vártak. . . .

Egyszerre csak ott termett a szinpad kellő közepén a várva-várt vendégmüvésznő.

Csengetés. A sugó müködik. Szedlarik sehol. A rendező hivatalból elsápad.

Ekkor kezdődött meg a második várakozás, mert mint emlitettem Hegyesi Mari a kaméliás hölgyben a szintársulat legkisebbje nélkül nem kezdhet. (Lásd Castor és Pollux).

A rendező erősen hivatkozott arra, hogy azokban a jelenésekben, melyek a próbát gátolják supplentiát rendel, titokban pedig kerestette azt a szöke kis fejet, melynek tulajdonosa Szedlarik Anna.

Egy negyedóra mulva a dezentor épen oly váratlanul jelent meg, mint előbb Hegyesi Mari. Faggatták, ostromolták, kérdéssel, szóval, hogy merre járt; a direktor még kibuvót is akart neki adni, hogy menthesse magát. Ám a kis szinésznőből kitört az összinteség:

— Otthon voltam kérem. Ha a nagyságos asszony késhetett egy negyedórát, mert reggelizni volt, én is késhettem mert . . .

— Mert?

— Mert én meg — ebédeltem!

Hogy a kijelentést nem követte a hagyományos tableaux, annak tulajdonitható, hogy Hegyesi és Szedlarik nem szoktak görögtüzes darabokban játszani.

HRYLOS.

Az egyházpolitikai viták folyama alatt az országgyülési tárgyalásokról részletes és tárgyilagos tudositásokat közöl Budapestről érkező hö táviratok alapján az

„ARADI KÖZLÖNY."

Lapunkból a közönség **már a kora reggeli órákban** kimeritő tudósitásokat olvashat a nagyfontosságu, óriási elvi harczról, melynél nagyobbat és jelentősebbet, az ország közügyeire kihatóbbat, 1867-óta a magyar törvényhozás nem vivott.

Az „Aradi Közlöny" csaknem egy teljes nappal megelőzi távirati tudósitásaival az összes fővárosi lapokat, a melyek késő délután érkeznek Aradra, mig az „Aradi Közlöny"-ből már kora reggel értesülhet a közönség mindama nagy érdekkel s országszerte feszült kivánosisággal várt vitákról és eredményekről, a melyek előző nap a parlamentben történnek.

Előfizetéseket elfogadunk bármely naptól kezdve.

Az előfizetési feltételek lapunk homlokzatán olvashatók.

HIREK.

Február 20. Kedd. Róm. kath. naptár: Eleutér. — Protestáns naptár: Eleutér. — Görög-keleti naptár (február 8.): Tódor. — A nap kél 6 óra 42 perczkor, nyugszik 5 óra 15 perczkor.

Szabadságharczi emléktárgyak országos muzeuma (szinházépület, II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 és délután 2—5 óráig. Bemenet dijtalan.

Kölcsey-Könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 3—4-ig és pénteken 11—12-ig. Helyiség: Polgáriskola, földszint.

Február 23. A jegyzői nyugdijintézet közgyülése, délelőtt 1/2 11 órakor a megyeházán.

Február 24. Somogyiné növendékeinek tánczpróbája (Krispin-terem.)

Február 25. Az arad-csanádi gazdasági takarékpénztár közgyülése, délelőtt 10 órakor.

Február 25. A lövész-egylet közgyülése, délelőtt 10 órakor.

Február 27. A borosjenői takarékpénztár részvénytársaság közgyülése.

Február 28. Aradmegye rendkivüli közgyülése, délelőtt 9 órakor.

Február 28. Vendéglősök és kávések közgyülése, délután 3 órakor (Három király vendéglő.)

Márczius 3. A „Szárnyaskerék" dalkör tánczvigalma.

Márczius 4. Az aradi légszeszvilágitási társulat közgyülése, délután 4 órakor.

Márczius 4. Az aradi első takarékpénztár közgyülése, délelőtt 10 órakor.

Márczius 4. Szociálisták bálja a „Magyar Korona" helyiségében.

Márczius 5. és 6. A „Vöröskereszt" egylet mükedvelő előadása a szinházban.

Vonatok közlekedése.

— Érvényes 1893. évi október hó 1-től. —

ARADRÓL		ARADRA	
Budapest felé indul:		*Budapest felől érkezik:*	
Nagyvárad reggel	5.18	Vv. Csabáról reggel	9.10
Nagyvárad este	4.35	Nagyvárad este	8.45
Gyorsvonat reggel	8.20	Személyvonat reggel	6.55
Személyvonat d. e.	11.25	Személyvonat d. u.	3.50
Személyvonat este	9.45	Gyorsvonat este	6.57
Erdély felé:		*Erdély felől:*	
Személyvonat reggel	6.35	Vv. Radna-Lippa r.	7.—
Radna-Lippa d. u.	2.25	Személyvonat d. e.	11.—
Személyvonat d. u.	4.30	Személyvonat este	8.55
Temesvár felé:		*Temesvár felől:*	
Személyvonat reggel	6.25	Személyvonat reggel	9.44
Személyvonat d. e.	11.30	Személyvonat este	3.45
Személyvonat d. u.	5.58	Személyvonat este	10.35
Szeged felé:		*Szeged felől:*	
Személyvonat reggel	5.—	Vegyesvonat reggel	8.50
Személyvonat d. e.	9.—	Személyvonat este	7.05
Vegyesvonat d. u.	4.25	Személyvonat este	10.—
Gurahoncz felé:		*Gurahoncz felől:*	
Személyvonat reggel	6.30	Személyvonat reggel	8.08
Személyvonat d. u.	5.15	Személyvonat este	6.52

Rendkivüli megyegyülés.

Mint irtuk, Aradmegye köztörvényhatósági bizottsága **február hó** 28-án, szerdán d. e. 9 órakor rendkivüli közgyülést tart, melynek tárgysorozatát Fábián László főispán az alábbi körlevélben teszi közzé:

1. A Bibics-féle alapitványnál üresedésbe jött ösztöndij-állomások betöltése, a kihirdetett és lejárt pályázat eredménye alapján.

2. A honvédelmi m. kir. miniszter intézvénye, a lóavatóbizottságok ujjáalakitása iránt 1894. évre.

3. A vármegye alispánjának jelentése, törvényhatósági távbeszélő-hálózat létesitése ügyében.

4. Az állandó választmány jelentése, melylyel, a községek folyó 1894. évi költségvetési előirányzatait, határozati javaslatok kiséretében bemutatja.

5. A kisjenői járás főszolgabirájának jelentése, melylyel Zaránd községnek báró Edelsheim-Gyulay Lipót birtokossal, a községi adók megváltása iránt kötött átalány egyezséget bemutatja.

6. Hunyadvármegye közönsé ének átirata, a volt zaránd megyei körösbányai székesház eladása tárgyában.

Van szerencsém ezen közgyülésre, a törvényhatósági bizottság tagjait ezennel meghivni.

Aradon, 1894. évi február hó 19-én.

Fábián László,
főispán.

— **A hivatalos lapból.** Ő felsége Vajda Ödönnek, a cistercita-rend zirczi apátjának, a rend érdekeinek előmozditása körül s a tanügy terén szerzett érdemeinek elismeréseül, a Lipót-rend lovagkeresztjét dijmentesen adományozta.

— **A közigazgatási és törvénykezési járások.** A közigazgatás reformja szempontjából is igen jelentékeny feladat megoldásán dolgoznak már huzamosabb idő óta a bel- és igazságügyi miniszterek. Ez a feladat a járásbirói és szolgabirósági kerületek és székhelyek összeegyeztetése. A mostani kormány megalakulásakor mindössze csak huszonhárom oly vármegyei törvényhatóság volt az országban, a melynek területén a járásbirósági és szolgabirósági területek és székhelyek azonosak voltak. Ezt az egységet a közigazgatási és törvénykezési járások beosztásában a törvényhatóságokkal folytatott tárgyalások utján megvalósitották azóta a bel- és igazságügyi miniszterek a vármegyék legnagyobb részében s a hol még nem volt egészen keresztülvihető, ott is közel áll immár a megvalósuláshoz a kettős beosztásnak egyöntetüvé tétele, a mi hogy mily nagy előnyökkel jár a közönségre nézve, felesleges bővebben fejtegetnünk.

— **Italmérési engedély és — vadházasság.** A pénzügyminiszter egy felmerült eset alkalmából kijelentette az illető pénzügyigazgatósághoz intézett rendeletében, hogy a vadházasságot nem tartja elegendő indoknak arra, hogy valaki italmérési engedélyre irányuló kérelmével elutasittassék; mert habár magasabb ethikai szempontból a vadházasságban élés mindenesetre kifogásolható, de ez nem képez a megbizhatóságnak rovására eső fogyatkozást.

— **Nagy birtokvásárlás.** Gyulavári békésmegyei község megvette Sternthal Adolf aradmegyei birtokos 1000 holdas birtokát. A vétel kifizetésére 100,000 frtos kölcsön felvételét kéri a község a megyétől, mely ezt a kérdést már február 26-iki ülésében tárgyalni fogja.

— **Uj ügyvéd.** Prekupás Illés dr., az aradon is előnyösen ismert fiatal jogász — mint értesülünk — tegnap tette le az ügyvédi vizsgát és pedig kitünő sikerrel. Most Aradon szándékozik irodát nyitni.

— **Tartalékos tisztek figyelmébe.** Egy most kibocsátott hadügyminiszteri rendelet szerint a tartalékos tiszteket bevonuláskor a nem tényleges állományba való visszahelyezésük alkalmával gyakorlati vizsga alá kell bocsátani oly czélból, hogy a parancsnok határozatot hozhasson, vajjon a tartalékos tiszt esetleg évenkint beidéztessék-e a fegyvergyakorlatokhoz?

— **Utóállitás a várban.** Holnap délelőtt utóállitás lesz a várban. Felhivjuk az érdekeltek figyelmét a pontos megjelenésre, mert ellenkező esetben a törvénynyel jönnek összeütközésbe.

— **Rejtélyes öngyilkosság.** Radocsányi Péter 22 éves aradi szijjgyártó segéd vasárnap reggel Választó utcza 84. számu házban levő lakásán 9 óráig harmonikázott. Ekkor hirtelen eltünt. Hozzátartozói keresésére indultak s 10 órakor a ház padlásán felakasztva halvatalálták. A rendőrség részéről az öngyilkosságot Ottvös Dániel dr. városi kerületi orvos és Joó Béla rendőrfogalmazó konstatálták. Az öngyilkosság inditó okát még csak nem is sejtik.

— **Ellenőrválasztás.** Az aradi ipartestületnél vasárnap volt az ellenőrválasztás. Tiz pályázó közül Munkácsi Károly volt Aradmegyei dijnokot választották meg.

— **Revoluczió Kurticson.** Mint hirlik, Kurticson nagy az elkeseredés Botta Döme jegyző ellen. Pintér György kurticsi gör. kel. román lelkész szitja az elégületlenséget. Vasárnap vezetése alatt ülés volt, melyen elhatározták, hogy egy éjjel a jegyzőt kitelepitik a község határából. Botta neszét vette a dolognak s a készülődésekről jelentést tett az aradi főszolgabiróságnak. A jelentés folytán Ortutay Gyula főszolgabiró nyomban csendőröket rendelt ki s tegnap délután maga is kiutazott Kurticsra.

— **Utépitések, kavicsolások.** Aradváros gazdasági széke tegnap tartotta meg az árlejtést az utakon foganatositandó kavicsolásokra és földmunkákra. A kurticsi és sofronyai utak földmunkáinál Barcza Abel 8 százalékos elengedést, a tornyai ut kavicsolásánál Andrássy György 15 százalékos elengedést, a vizesi ut kavicsolásánál pedig Spitzer Fü-

löp 2 százalékos elengedést ajánlott. Az összes munkákra a kikiáltási árak 5 százalékának elengedése mellett Pellegrini Paskal is vállalkozott. Az ajánlatokat jövő heti ülésében veszi tárgyalás alá a gazdasági szék.

— **Müködik az orgyilok.** Nagy volt a riadalom tegnap este a waggongyár környékén. Gröger Adolf, aradi illetőségü munkást ugyanis az uton félig eszméletlen állapotban találták. Midön magához tért, azt beszélte, hogy hazatértében egy ismeretlen egyén megtámadta, s testén éles késsel többszurást ejtett. A nyomozás ez ügyben folyik.

— **Leányszöktetés.** Szappanos Julianna 15 éves aradi leanyzó viszonyt folytatott egy Pichler nevü lakatos legénynyel, evvel együtt tegnap reggel Szappanos Julianna elhagyta a szülei házat, miután ellátta magát ruhákkal. A nyomozás kideritette, hogy a kedves pár Temesváron élvezi a tiltott szerelmet. Mindenesetre visszafogják hozni a kirepült madarat.

— **Lépre került czigányok.** Lugos János gáji lakost tegnap éjjel élénk kutyaugatás verte fel csendes álmából. Fel is kelt a gondos gazda, hanem mire kiment, már üresen találta disznóólát, melyben ezelőtt kedves, kis malaczai visongtak. A hold méla fénye mellett látta az éjbe tovatünő alakokat, utánok eredt és az egyiket el is csipte, névleg Moldován Jánost, ki időközben a rettegésben vagy a nagy szeretetben, de halálra szoritotta a malaczokat. Moldován János fejszével állt ellen Lugosnak, a dulakodás zajára azután többen jöttek elő s lefogták a malacz pecsenyére vágyó mórét. Büntársát előbb nem akarta megnevezni hanem később bevallotta, hogy Csurár Mihály volt az. A czigány karaván, hová a két jeles malaczlopó tartozott ezalatt tovább állt és Fribeisz Miklós tanyája mellett ütött sátorfát, hanem a gáji lovas rendőrök felfedezték őket és a 19 ember közül kiválasztották Csurár Mihályt, a többieket pedig elsuppolták illetőségi helyükre, Csanádra.

— **Megdézsmált kamara.** Szintyén Biris Simon kamarájából 3 drb sertés összes husát 150 frt értékben ellopták. A nyomozás folyik.

— **Lókötés.** Nagykamaráson Köböl József nyitva hagyott istállójából egy 55 frt értékü pej lovat elloptak.

— **Nagylelkü adomány.** Neumann Adolf gyáros az „Aradi tanitótestületek segélyalapját" humanus czéljainak támogatására 60 (hatvan) forint kegyadományban részesitette, mely nagylelkü és emberbaráti megemlékezésért ezuton is legforróbb háláját fejezi ki az elnökség.

— **Találtattak.** Pech Béla névvel jegyzett iskolai könyvek és Puskás István okmányai. Igazolt tulajdonosaik Bartók Kálmán rendőrhadnagynál vehetik át a talált tárgyakat.

HYMEN.

Popesku György dr. fiatal aradi ügyvéd szombaton vezette oltárhoz Zigre Gizella kisasszonyt, Zigre Miklós nagyváradi ügyvéd szép és kedves leányát. Násznagy volt Poynár János, nászasszony Poynár Jánosné. Nyoszolyóleányok: Zigre Mariska és Lukrécia, Popescu Anna, Poynár Anna és Szándri, Poynár Erzsi, Takácsy Irma és Zigre Ilona. Vőfélyek: dr. Poynár János, dr. Popescu Tivadar, Humitza kapitány, Schembra hadnagy, Poynár Sándor, Zigre Miklós és Aurél.

Duschnitz Emil lugosi orvos eljegyezte Aradon Ransburg Vilma kisasszonyt, Ransburg aradi bor-nagykereskedő kiválóan szép és müvelt leányát.

Balassa Henrik, a „Bécsi biztositó-társaság" szegedi főkönyvelője, tegnap tartotta meg eljegyzését az Aradon is kiterjedt rokonsággal biró Singer Aron kereskedő szép leányával, Ella kisasszonnyal.

GYÁSZROVAT.

† **Schweffer Ede** elhunytáról vettük őszinte részvéttel az alábbi gyászjelentést: Özv. Schweffer Edéné szül. Jónás Amália és gyermekei Győző, Amália, Kálmán, Emil, Gusztáv, Ede, István, Ilona, Irén és Gizella, testvérei illetve sógorai Jónás Anna és férje Kopecsnik József, leányuk Ottilia férjezett Megele Józsefné gyermekeivel, — Jónás Mária és férje Kratzer József gyermekük Dániel, — Jónás Dániel, Jónás Jusztina és férje Szily József dr., sógornője Schweffer Ilona férjezett Mészáros Lajosné, ugy számos rokon, ösmerős és jóbarátaik nevében is fájdalmas szivvel jelentik a felejthetetlen hü férj, jó édes atya, testvér, sógor nagybátya, rokon és barát Schweffer Edének, 1894. évi február hó 19-én, reggeli 9 órakor, életének 53-iks boldog házassága 31-ik évében, Mindenható rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát. A megboldogultnak földi maradványai február hó 21-é, d. u. 4 órakor fognak Dezső-utcza 12-ik számu házból a helybeli kö sirkertbe örök nyugalomra helyeztetni. Az engesztelő gyászmise áldozat pedig február hó 22-én, d. e. 9 órakor fog a helybeli t. Minorita-atyák szentegyházában az egek Urának bemutattatni. Nyugodjék csendesen! Arad, 1894. február 19.

EGYLETEK, TÁRSULATOK.

(*) **Az aradi orvos gyógyszerész egylet** tegnap délután tartotta meg Parecz Gyula dr. kórházi főorvos elnöklete alatt rendes évi közgyülését a városháza emeleti kistermében. Az ülésen Leitner Ernő dr. kerületi orvos felolvasta a tiszti főorvos évi jelentését, mely tudomásul vétetett. Majd ujra megválasztották az egylet tisztikarát. Végül Salacz Gyula kir. tanácsos, polgármesternek szavaztak köszönetet a városháza kistermének ülésekre való átengedéséért.

(*) **Az aradi vendéglősök és kávések** ipartársulata f. é. február hó 28-án d. u. 3 órakor a „Három Király" czimü szálloda szokott helyiségében rendes évi közgyülést tart, melyre a t. tag urak ez uton is meghivatnak. Tárgysorozat: 1. Elnöki jelentés az 1893-ik évről. 2. Számvizsgáló bizottság jelentése az 1893-ik év bevételei és kiadásairól. 3. Az ipartársulat tisztviselőinek választása. 4. Esetleges inditványok tétele. Az elnökség.

(*) **Az aradi kárpitos ifjak** bálján 15 frt. 70 kr. felülfizetés történt. A felülfizetőknek lapunk utján is köszönetet mondanak a mulatság rendezői.

TANÜGY.

Az iskolaszék ülése.

— Meghivás. —

Arad szab. kir. város községi iskolaszéke f. évi február hó 22-én azaz csütörtökön délután 4 órakor a városház emeleti kistermében rendes havi ülését tartja, melyre a t. iskolaszéki tag urak ezennel meghivatnak.

A tanácskozás tárgyai:

1. Wagner Péter zádorlaki lakosnak kérvénye, melyben a polgári fiuiskola II-ik b. osztályába járó József nevü fia után a második félévre fizetendő tandijnak elengedését kéri.

2. Arad szab. kir. város közigazgatási bizottságának átirata, melylyel közli a nagyméltóságu vallás és közoktatásügyi m. kir. Miniszter urnak rendeletét, a szorgalomidőnek pontosabb betartása és a tanerők szabadságoltatása tárgyában.

3. Steinitzer Luiza női ipariskolai igazgató tanitónő kérelme, hat heti szabadságidő engedélyezése iránt.

4. Az elnök jelentése, a siketnéma iskola részére engedélyezet 120 frt évi megyei segélynek felvételéről s a városi pénztárba történt beutalványozásáról.

5. Jelentés a templomutczai elemi leányiskola egyik tanitónője ellen beadott feljelentés nyomán elrendelt és megejtett elővizsgálatról.

6. Az iskolafelügyelő jelentése az iskolamulasztásokról.

Aradon 1894. évi február hó 19-én.

Salacz Gyula,
kir. tanácsos, iskolaszéki elnök.

SZINHÁZ, IRODALOM, MÜVÉSZET.

A szinház müsora:

Február 20. (Kedd) A libapásztor, operette.
Február 21. (Szerda) Az ember tragédiája, drámai költemény.

K.-Hegyessi Mari bucsúfellépte.

— „A czigány." —

Vasárnap este bucsuzott el az aradi közönségtől K. Hegyessi Mari asszony, a nemzeti szinház kiváló müvésznője Szigligeti remek népszinművében, „A czigány"-ban.

Rokonszenvesebb, müvészibb Rózsit, mint a milyen ő volt, még nem láttunk szinpadunkon, pedig egy izben Blaha Lujzától is volt alkalmunk látni ezt a szerepet. Mig azonban a nemzet ünnepelt pacsirtája inkább a dalokra fektetett fősulyt, addig K. Hegyessi Mari a legutolsó részletig müvészettel dolgozta ki az erős drámai jellemet. Ragyogó müvészete közvetlen hatást gyakorolt a szinházat a bérletszünet daczára is szinig megtöltő közönségre. Már beléptekor remek virágkosarat nyujtottak fel a bájos müvésznőnek s minden felvonás végén viharos tapsok közt nyolczszor-tizszer hivták lámpák elé. A müvésznőt valósággal meghatotta ez az ováczió s könnyezve mondott köszönetet a megmegujuló zajos tapsban, éljenzésben.

Bács (Zsiga czigány) megmutatta, hogy nemcsak jó szinész, de a hegedüt is virtuózitással tudja kezelni. A müvésznő mellett nyilt jelenetekben is többször megtapsolták nagy gonddal keresztülvitt játékát.

Pompás volt Rónaszéky Márton gazdája, nemkülönben Hunyady Gyurija, ki alig győzte ujrázni tapsokkal sürün jutalmazott szép dalait. Megdicsérhetjük még Margó Zelmát (Evi) és Tompát (Peti.)

Az előadás kerekdeden ment és nagy élvezetére szolgált a közönségnek.

* **Réthy Laura** asszony tegnap érkezett vissza Kolozsvárról, a hol több napon át vendégszerepelt. Az ottani sajtó valóságos elragadtatással ir gyönyörű hangu primadonnánk minden felléptéről.

* **A primadonna jutalomjátéka.** Mára volt kitüzve Réthy Laura asszony jutalomjátéka, de elmarad. Elmarad pedig azért, mivel a primadonna mindenáron azon van, hogy a közönséget meglepje s müélvezetes estét szerezzen. Ezért szorosan a Traviata-hoz ragaszkodik, a melyet pedig nem lehet ma szinre hozni, mivel Mezeit, az uj tenoristát, nem engedte át a mai vendégfellépésre a temesvári direktor. A jutalomjáték pénteken lesz s valószinü, hogy a magy. kir. operaház egyik tenoristáját nyerik meg vendégszereplésre.

* **„Szerelem".** E czimen jelent meg egy csinos kiállitásu, vaskos verskötet, amely Rudnyánszky Gyula ujabb költeményeit tartalmazza. Száz lirai vers, melyek némileg összekapcsolódnak s egész szerelmi regényt alkotnak együttesen. Az érdekes könyv, — melyre legközelebb tüzetesen visszatérünk — 5 koronáért kapható Gonda László szinházi pénztárosnál, vagy a helybeli könyvkereskedőknél.

* **Aradiak a szinészkongresszuson.** A budapesti országos szinészkongresszusra az aradi szintársulat tagjai vasárnap tartott társulati gyülésükön képviselőkül Szakács Andort és Szendrei Mihályt választották meg.

* **A szinházból.** Tegnap a „Könyvtárnok" került sziure szinházunkban s ezuttal is állandó kaczagásban tartotta a közönséget. Ma a „Libapásztor" operette fog menni.

* **A Kölcsey dalkör ma,** kedden, rendes dalóráját megtartja. Hollóssy, titkár.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ **Hamis váltó.** Szücs Mita aradi lakos az ipar és népbanknál egy 40 frtos váltót számitoltatott le Szücs Miklós girójával. Lejáratkor nem fizetett, a váltót bepereltek. Ekkor Szücs Miklós azzal állott elő, hogy az aláirása hamisitott. Az aradi törvényszék tegnap tárgyalta ezt a váltóügyet s Szücs Mitát a hamisitás vádja alól felmentette. Az ügyész felebbezett.

§ **Pumpolni akart.** Don Tódorné szül. Zsulán Anna aradi lakosnő sulyos testi sértésért jelentette fel a törvényszéknél özv. Román Jánosné aradi hentesnőt, elmondván róla, hogy karját bárdjával megsebezte. — Tegnap volt a végtárgyalás, melyen kisült, hogy Don Tódorné maga vágta meg Románné bárdjával a karját azért, hogy töle pénzt pumpolhasson. Románnét felmentették.

§ **Hiteit csináltak.** Mohács Jócza és Zsiki Vásza csicséri lakosok a csicsári biró aláirásának primitiv hamisitásával vagyoni bizonyitványt állitottak ki nem létező egyének nevére. Azzal azután Aradra jöttek Berger Jakabhoz, a kitől 40—50 frt értékig hi-

telt kértek. Berger nem ugrott be s a csicsériek csalás kisérlete miatt a törvényszék elé kerültek. A törvényszék tegnap mindkettőjüket felmentette. Az ügyész apellált.

TÁVIRATOK.

Tüntetés a Ház előtt.

Budapest, február 19. (Saj. tud. távirata.) A polgári házasság tárgyalásának megkezdése alkalmával a közönség szinte példátlan érdeklődést tanusitott. A Sándor-utcza egészen el volt lepve s a kocsiknak a kirendelt nagyszámu rendőrség aligalig tudott helyet szoritani. Amint az ismertebb és exponáltabb állásu férfiak egyenként érkeztek, a publikum is mind mozgalmasabb és zajosabb képet öltött magára.

Jön *Apponyi*.

— Abzug! Le vele!

Akad egy-kettő, aki megmeri éljenezni. A tömeg annál zajosabban tör ki:

— Abzug! Csak azért is abzug!

Apponyi leforrázva kullog be a Házba és nem jut eszébe hogy mint máskor, — most is dikczióval forduljon az ifjusághoz.

— Jön *Csáky* és *Szilágyi*. A tömeg ujból megmozdul:

— Eljen *Csáky!* Eljen *Szilágyi!*

Az éljenzés perczekig tart, addig, amig a két miniszter be nem fordul a Házba.

Aztán jött *Wekerle*. Az éljenzés ismét meg ujul és olyan erővel zúg, hogy *Wekerle* maga is meglepetten nézi és hallja. Meglepetését látva, az ifjuság még viharosabban zúgja:

— Eljen *Wekerle*!

Aztán jött *Szapáry* Gyula gróf. Méltósággal lejtett az utczán végig. Egyszer-kétszer elkiáltják:

— Nini a zöldszamár!

Azután azonban csakhamar az *Apponyinál* abba hagyott abzugolás ujból kitör:

— Abzug *Szapáry*! Le vele! Le a reakczióval!

Hogy az állapotokat egészen hiven jellemezzem, ide irom, hogy *Szapáry* után a tömeg *Beksicset* viharosan éljenezte!

Apponyi tehát elérte a közönségnek támadását, még mielőtt a kormányra jutott volna, mit mások csak 15—16 évi kormányzás után szoktak elérni. *Apponyi* a Házba érkezve megjegyzé: »Igy váltakozik a nézet a közvéleményben.« Hogy ő változott, azt ugy látszik nem tudja.

Jókai doktori diplomája.

Budapest, február 19. (Saj. tud. táv.) *Jókainak* az egyetem tanácsa és ifjusága ma ünnepélyesen átadták a doktori diplomát. *Jókai* remek kis beszédben megköszönte az egyetlen czimet, melyre büszke.

Küldöttségek a szabadelvü nagygyülésen.

Budapest, február 19. (Saj. tud. táv.) A szabadelvü nagygyülés végrehajtóbizottságához nap-nap után érkeznek a vidékről ujabb meg ujabb jelentkezések. Fiuméből Geletich alpolgármester vezetése alatt 150 tagu küldöttség, Baranya és Tolnából egy-egy nagy küldöttség, Győrből pedig több száztagu küldöttség érkezik.

A reverzálisok ellen.

Budapest, február 19. (Saj. tud. táv.) *Király* Ferencz képviselő ma adta be a Ház elnökének Debreczen városának a reversalisok elleni nyilatkozatát 10,000 aláirással.

Vád alá helyezett hirlapirók.

Budapest, február 19. (Saj. tud. táv.) A Pesti Naplónál tartott motozásnál *Kaas* Ivor és *Márkus* József mondták a vizsgáló birónak, hogy eljárása gazság. Ezért az ügyészség nyilvános becsületsértésért vád alá helyezésüket inditványozza.

A Bartha-Rohonczy-ügy.

Budapest, február 19. (Saj. tud. táv.) A *Bartha-Rohonczy* ügy békés lefolyást nyert, mert mielőtt *Bartha* provokálhatta volna *Rohonczyt*, ez *Barthával* a Palkovics vendéglőben találkozva, hozzá sietett s kijelentette, hogy *Bartha* közbeszólását ugy értette, hogy nem *mernek* elmenni a honvédszoborhoz. — Ebből származott a tévedés; ő nem is tudta, hogy ki volt a közbeszóló, sérteni nem akarta *Barthát*, minek ha kell, kifejezést ad a Házban is. *Bartha* és *Rohonczy* kezet fogtak, mire *Bartha* barátai *Rohonczyt* férfias eljárásáért zajosan megéljenezték.

Elhunyt pap.

Budapest, február 19. (Saj. tud. táv.) *Degen* Titusz, az erzsébetvárosi plébános asthmatikus bajban meghalt.

Tárgyalások a Rothschild-csoporttal.

Bécs, február 19. (Saj. tud. távirata.) A kormány a városi forgalmi intézetek létesitésére szükséges összegek beszerzése végett a Rothschild-csoporttal tárgyalásokba bocsátkozott. A folyó évre 20 millió frt és a jövő évre ujból 20 millio frt, összesen tehát 40 millio forint lesz szükséges.

Az Omladina-pőr.

Prága, február 19. (Saj. tud. táv.) Az Omladina-perben a vádlottak megállapodtak abban, hogy az itélet kihirdetésére sem fognak a törvényszék előtt mejelenni. A vádlottak közül azonban 10 erről mit sem akar tudni és azért a tárgyalási teremben meg fog jelenni. A vedők közül sem lesz jelen egy sem. A vádlottak az itéletnek irásban való kiadását fogják kérelmezni. Emlitésre méltó, hogy a fogságban levő vádlottak a törvényszék elnökénél panaszkodtak, hogy a kihágásoknak nem ők az okai: A mikor ide jöttünk — ugymond a szónokuk — csak három anarchista volt közöttünk, azóta 18-an lettek anarkistává.

Letartóztatott anarchisták.

Brüssel, február 19. (Saj. tud. táv.) A rendőrség tegnap 15 külföldi anarchistát tartóztatott le és ez alkalommal számos anarchistikus iratot foglalt le. A letartóztatott anarchisták lakásán robbanó szereket is találtak.

Hajsza az anarchistákra.

Páris, feb. 19. (Saj tud. táv.) Folyton tart az anarkisták elfogatása, lakásukon motozás tartatik. *Cincinattiban Demen* anarkistánál 120 anarkista névsorát találták, miért rendőri felügyelet alá helyezték.

A török dohánytársaság szabadalma.

Konstantinápoly, febr. 19. (Saj. tud. táv.) A török dohánytársaság szabadalmának meghosszabbitása végett a tárgyalások oly kedvezően folynak, hogy azok befejezése már legközelebb várható.

KÖZGAZDASÁG.

Szeszüzlet.

— Február 19. —

Mai jegyzéseink: Készáru nagyban nyers szesz 53.50, kicsinyben 54.— hordó nélkül, per 100 liter % beleértve 35 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatőzsde

— Az „Aradi Közlöny" távirati tudósitása. —

Budapest, február 19. d. u. 5 óra.

Gabona		Fajt	Irányzat	100 kilogramm frt
Tőzsdei áru	Buza	bánsági	szilárd	7.30— 7.75
		tiszavidéki	„	7.35— 7.75
		pestvidéki	„	7.30 — 7.75
		fehérmegyei	„	7.30— 7.80
		bácskai	„	7.40— 7.80
		észak-magyarországi	„	—.——.—
	Rozs	—	szilárd	5.65— 5.85
	Árpa	takarmány	csend.	6.—— 6.40
		égetni való	„	6.65— 7.50
		sörfőzdei	„	7.90— 9.25
	Zab	—	szilárd	6.80— 7.20
	Tengeri	bánsági	szilárd	—.——.—
		másnemű	„	4.50— 4.60
	Káposzta-repcze		lanyha	—.——.—
	Köles	—	csend.	4.20— 4.60
Szabadpiaczon beszerzésre	Buza	tavaszra	csend.	7.63— 7.64
		junius 1894	„	7.36— 7.38
		őszre	„	—.——.—
	Tengeri	május-junius 1894	csend.	—.——.—
		szept-október 1893	„	4.84— 4.86
	Zab	Budapest sz. tavaszra	csend.	—.——.—
		Budapest sz. őszre	„	6.82— 6.84
	Káposzta-repcze	aug.-szeptember 1893	csend.	12.35—12.45

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsdén.

Budapest, 1894. február 19.

Magyar aranyjáradék 4%	117.55
Magyar koronajáradék 4%	95.—
Magyar arany 4½%	126.50
Magyar ezüst 4½%	102.25
Magyar keleti vasut 1876	123.—
Magyar földtehermentesitési kötvény	95.25
Magyar italmegváltási kötvény	100.50
Horvát-szlavon földtekermentesitési kötvény	98.—
Magyar nyereménysorsjegy kölcsön	153.—
Tiszaszabályozási és szegedi kölcsön	142.—
Osztrák papirjáradék	98.—
Osztrák járadék ezüst	97.75
Osztrák járadék arany	120.25
Korona járadék	—.—
1860-ki államsorsjegyek	146.—
Osztrák-magyar bankrészvény	1000.—
Magyar hitelbank részvény	438.50
Osztrák hitelintézet részvény	362.90
Osztrák-magyar államvasut	314.25
20 frankos arany (Napoleondor)	9.93
Német birodalmi márka	61.20
London	125.30
Páris	49.70

LÉGTÜNETI ÉSZLELETEK.

Hó és nap	Légnyomás millimeterekben legmagasb	legalantabb	Hőmérséklet C° legmagasb	legalantabb
Febr. 10	760.6	758.0	11.1	0.0
„ 11	58.4	55.9	8.5	1.1
„ 12	59.0	54.8	14.6	2.8
„ 13	57.0	55.5	6.0	0.5
„ 14	58.7	56.0	4.9	—2.8
„ 15	65.6	60.0	4.0	—4.9
„ 16	67.6	63.1	2.0	—4.8

Hó és nap	Szél iránya	erőss.	Felhőzet általában	Csap. mm.	Észrevétel
Febr. 10	DK.	4	félborult	—	—
„ 11	D.	6	félborult	—	—
„ 12	DK.	6	felhős	—	—
„ 13	N.	3	borult	4.4	esős
„ 14	EN.	6	félborult	—	—
„ 15	N.	6	félborult	—	hónyomok
„ 16	EN.	5	borult	3.5	havazás

POSGAY LAJOS dr.

IDEGENEK NÉVSORA.

— Február 19. —

Fehér Kereszt szálloda: Lövi Móricz keményitőgyár tulajdonos, Szabadka. Bánhidy Dezső közgyám, Kun-Félegyháza. Weisz József üzletvezető, Battonya.

Arany Kulcs szálloda: Popovits Athanász lelkész, Barakony. Zaránd Gyula körjegyző, Kiszindia. Ney Salamon kereskedő, Apáti. Köhler József földbirtokos, Szt.-Anna. Moldován György kereskedő, Nagyhalmágy.

VIZJELZÉS.

1894. évi február hó 19-én reggel 8 órakor észlelt vizállások, időjárás és hőfokok a marosi és tiszai vizmérczén.

Észlelési állomás	Hőmérsék C°	Időjárás	Vizállás	Jégviszonyok
			cztimétr.	cztimétr.
Branyicska .	— 8°	derült	+ 48	jégzajlik
Soborsin . . .	— 10°		— 10	jégzajlik
Radna	—		+ 55	jégzajlik
Arad	— 8°	derült	— 82	jégzajlik
Makó	— 5°	derült	+ 43	jégzajlik
Szeged . . .	— 6°	derült	+ 258	jégzajlik

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vizállásokat jelzi.
A — jel a 0 alatti hőmérsék és vizállásokat jelzi.
Arad, 1894. február 19.

A m. kir. folyammérnoki hivatal.

Aradvárosi **szinház.**

Evadbérlet 137. szám. Havibérlet 17. szám.

Kedden, 1894. évi február 20-án:

A libapásztor.

Eredeti operette 3 felvonásban. Irta: Lukácsi Sándor. Zenéjét szerzette: Forrai Miklós.

SZEMÉLYEK:

Lajos, Artois grófja, a király öcsese . . . Margó Z.
Gaston Amade, marquis, de Trente et quarente nevelője . . . . . Nyilassi M.
Harald lovag . . . . . Rónaszéki.
Crespin, csatlósa . . . . . Leövey L.
Fanchette, libapásztorleány . . . . . Réthy L.
Pierre, erdőcsősz . . . . . Szendrei M.
Bukstone, egy angol csapat vezére . . . . Csatár Gy.
Willingsen, angol kapitány . . . . . Szebenyi A.
Beatissima, egy zárda fejedelemasszonya . Szakácsné.

HELYÁRAK:

Nagypáholy, földszinten vagy első emeleten . 6 frt — kr
Páholy, földszinten vagy első emeleten . . . 4 frt 50 kr
Páholy, második emeleten . . . . . 3 frt — kr
Támlásszék, (földszinten) a 0. és első három sorban . . . . . 1 frt 20 kr
Támlásszék, (földszinten) 4, 5, 6. és 7. sorban 1 frt — kr
Támlásszék, (földszinten) 8, 9, 10, 11. és 12-ik sorban . . . . . — frt 80 kr
Második emeleten . . . . . — frt 80 kr
Második emeleten 2. és 3. sorban . . . . . — frt 60 kr
Második emeleten 4. és 5. sorban . . . . . — frt 50 kr
Harmadik emeleten. első sor középen . . . . — frt 50 kr
Harmadik emeleten, középen a többi sor oldalt minden sorban . . . . . — frt 40 kr
Karzatülés, középen . . . . . — frt 30 kr
Karzatülés, oldalt . . . . . — frt 20 kr
Egy szinlap a pénztárnál . . . . . — frt 10 kr

Kezdete 7 órakor.

NYILTTÉR.

Nyilatkozat.

A Benedek Arpád és ifj. Gily Ede urak közt az „Aradi Közlöny" f. é. 38 számában „Szurony a templomban" czimü czikkböl kifolyólag támadt becsületbeli ügy a mai napon lovagias uton kiegyenlittetett.

Arad, 1894. február 20-án.

Isztray Géza, Londesz Elek, mint ifj. Gily Ede ur megbizottai.

Edvi Illés László, Cs. Endes Dániel, mint Benedek Árpád ur megbizottai.

Felelős szerkesztő: **Vass Géza.**

Magy. kir. államvasutak. Zágrábi üzletvezetőség.

2456 | 1894. szám.

Hirdetmény.

Pécsi osztálymérnökségünknél egy használaton kivül helyezett forditó korong van készletben, mely a következő alkatrészekből áll:

1640 kgr. öntött vas alkatrész, 33 kgr. kovácsolt vas alkatrész és 760 kgr. ócska belföldi vassin és hulladékból.

E forditó korongot egészében eladni szándékozván, ennek megvételére ezennel nyilvános pályázatot hirdetünk.

Az 50 kros bélyeggel ellátott lepecsételt ajánlatok legkésőbb 1894. február hó 28. déli 12 óráig a m. kir. államvasutak zágrábi üzletvezetősége zámi osztályához czimezve küldendők és a következő felirattal látandók el:

„Ajánlat a 2456. sz. hirdetményhez."

Az ajánlati ár 10%-a 1894. február hó 27-ike déli 12 óráig a zágrábi üzletvezetőség gyüjtő pénztárában óvadék gyanánt letéteményezendő.

Az üzletvezetőség fenntartja magának a jogot, hogy az ajánlók között szabadon választhasson.

Az ajánlatban megnevezendő azon állomás is, melyen az ajánló a felsorolt anyagokat átvenni óhajtja.

Zágráb, 1894. január 31-én.

Az üzletvezetőség.

Magy. kir. államvasutak Budapest jobbp. üzletv.

2615. számhoz.

Árverezési hirdetmény.

Ezennel közhirré tétetik, miszerint az üzletszabályzat 70. §-a értelmében elárusitandó ki nem váltott és felesleges áruk nyilvános elárverezése Győr állomásunkon folyó évi február hó 26-án délelőtt 9 órától kezdve tartatik meg, mely árverezésre a t. cz. közönség ezennel meghivatik.

Budapest, 1894. február hó 2-án.

Az üzletvezetőség.

3 | 894. 65 3—3

Hirdetés.

Az 1878. évi XX. t. czikkbe iktatott és az 1887. évi XXIV. t. czikkel meghosszabbittatott vám és kereskedelmi szövetség XVI. czikkének módositásáról szóló 1893 évi XLI-ik t. cz. végrehajtására vonatkozó rendelet, mely a találmányok körüli eljárásról intézkedik, azzal hirdettetik ki, hogy ezen magas rendelet a hivatalos órák alatt a városi levéltárban az érdekeltek által megtekinthetők.

Arad, 1894. január 12.

A városi tanács.

Magy. kir. államvasutak Budapest jobbp. üzletv.

3068. sz.

Árverési hirdetmény.

Ezennel közhirré tétetik, miszerint az üzletszabályzat 70. §-a értelmében elárusitandó kiváltatlan szállitmányok nyilvános elárverezése Budapest dunapart állomásunkon f. hó 22-én csütörtökön délelőtt 9 órától kezdve tartatik meg, mely árverésre a t. cz. közönség ezennel meghivatik.

Budapest, 1894. febr. hó 2 án.

Az üzletvezetőség.

M. kir. államvasutak üzletvezetősége Miskolczon

84 | III. sz. 62 1—*

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak legenye-mihalyi állomásán az 1894-ik évi julius hó 1-től megüresedő vendéglői üzletnek, ugyanazon időponttól számitott három évi időtartamra leendő bérlete iránt azaz 1897. évi junius hó 30-ik napjaig ezennel nyilvános ajánlati tárgyalás hirdettetik.

Az 50 kros bélyeggel és „Ajánlat a m. kir. államvasutak legenye-mihályi állomásán levő vendéglő üzletére 84. számhoz" felirattal ellátott, boritékba zárt és lepecsételt, nemkülönben a kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok az 1894. évi május hó 1-ső napja déli 12 óráig a m. kir. államvasutak miskolczi üzletvezetősége titkári hivatalához — posta utján tértі vevény mellett — nyujtandók be.

Bánatpénz fejében pedig 50 azaz ötven o. é. frt készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban a nevezett üzletvezetőség gyüjtőpénztáránál Miskolczon 1894. évi ápril hó 31. napja déli 12 óráig leteendő.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség III. forgalmi és keresk. osztályában (II. emelet) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők; miért is ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmökben kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő, vagy a kitüzött határidőn tul beérkezendő ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A m. kir. államvasutak miskolczi üzletvezetősége fentartja magának a jogot, hogy az ajánlattevők közül — tekintet nélkül az ajánlott bérösszegre — szabadon választhasson,

Miskolcz, 1894. január hó 6-án.

Az üzletezetőség.

Kiadó bolthelyiség.

Az aradi első takarékpénztár bérházában a Deák Ferencz-utczára nyiló

egy bolthelyiség

1894. május 1-től három évre kiadó.

Bővebb felvilágositással szolgál

135 1—* **A vezérigazgató.**

126 | 1894. gazd. sz. 3—3

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a) a városi szin- és bérház déli oldalán az I-ső emeletén levő 3. számu 5 utczai szobából és mellékhelyiségeiből álló lakásnak — b) az ugyanott a II-ik emeleten 4-ik számu 2 udvari szobából és mellékhelyiségeiből álló lakásnak f. évi május hó 1-jétől számitandó 3 évre leendő bérbeadása iránt f. évi **márczius hó 2-án d. e.** 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási-ár az a) alattira nézve évi 600 frt, a b) alattira nézve évi 100 frtnyi bér.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási-ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésen részt lehet venni szóbeli és irásbeli ajánlatokkal.

Az irásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyujtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnoknál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1894. évi február hó 5-én tartott üléséből.

Kiadta: **Lőcs Rezső,** aljegyző.

Arad szabad királyi város polgármesterétől.

79 | 894. pm. 51 9—52

Hirdetmény.

Arad sz. kir. város közönsége részéről közhirré tétetik, hogy a városi árvapénztárból és a város által kezelt alapokból törlesztési kölcsönök vehetők.

Fizetendő évenkint: 23 évi törlesztésre 8%, a melyből tőke törlesztésre esik 2% 26 fél évi törlesztésre 7½%-melyből tőke törlesztésre 1½% fordittatik. 32 évi törlesztésre 7%-amelyből tőke törlesztésre 1% számoltatik el. A kölcsönvevők jogában áll a kölcsönt a törlesztési időn belül is félévi felmondásra a félévi kamat külömbözet megtéritése mellett visszafizetni. Arad 1894. január 10.

Salacz Gyula, királyi tanácsos polgármester.

Magyar királyi államvasutak igazgatósága.

12367/94 sz. 107 3—3.

Hirdetmény.

Nyugot-német-osztrák magyar vasuti kötelék. (Az I. számu pótlék életbeléptetése a 3. füzethez tartozó függelékhez.)

A fenti kötelék II. rész 3. füzetéhez 1893. évi szeptember 15-én kiadott függelékhez, f. évi február 15-vel az I. számu pótlék lép életbe.

Ezen pótlék a tengeri (kukoricza), takarmány, liszt, korpa stb. szállitására érvényes kivételes dijszabás tételeinek kiegészitését és módositását, továbbá Hatvan állomással való forgalomban száritott, kilugozott répaszeletekre uj dijtételeket tartalmaz.

A pétlék a részes vasutigazgatóságoknál 10 pfennig = 6 krajczárért szerezhető meg.

Budapest, 1894. február 1.

A m. kir. államvasutak igazgatósága, a részes vasutak nevében is.

Nyomatott az „Aradi Nyomdatársaság" könyvnyomdájában.